

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

Commission des Affaires sociales

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 7 NOVEMBRE 2012**

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

Commissie voor de Sociale Zaken

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 7 NOVEMBER 2012**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS** 5

- de Mme Olivia P'tito 5

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services d'aide aux justiciables à la prison de Forest".

- de Mme Céline Fremault 5

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "la politique d'accueil des primo-arrivants".

Discussion – Orateurs : **Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Vincent Lurquin, Mme Elke Van den Brandt, Mme Gisèle Mandaila, M. Jean-Luc Vanraes, Mme Brigitte Grouwels**, membre du Collège réuni, **Mme Céline Fremault**. 8

INHOUD**INTERPELLATIES** 5

- van mevrouw Olivia P'tito 5

tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de hulpdiensten aan rechtzoekenden in de gevangenis van Vorst".

- van mevrouw Céline Fremault 5

tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "het beleid inzake het onthaal van nieuwkomers".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Vincent Lurquin, mevrouw Elke Van den Brandt, mevrouw Gisèle Mandaila, de heer Jean-Luc Vanraes, mevrouw Brigitte Grouwels**, lid van het Verenigd College, **mevrouw Céline Fremault**. 8

- de M. Dominiek Lootens-Stael	23	- van de heer Dominiek Lootens-Stael	23
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "les factures impayées dans les hôpitaux Iris".		betreffende "de openstaande facturen bij de Irisziekenhuizen".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Jean-Luc Vanraes, Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, M. Dominiek Lootens-Stael.</i>	26	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Jean-Luc Vanraes, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, de heer Dominiek Lootens-Stael.</i>	26
QUESTION ORALE	31	MONDELINGE VRAAG	31
- de Mme Catherine Moureaux	31	- van mevrouw Catherine Moureaux	31
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "le transfert de charges de l'ONEM vers les CPAS bruxellois suite à la mise en œuvre du plan d'accompagnement des chômeurs ainsi que l'impact des nouvelles réformes du régime du chômage".		betreffende "de overdracht van de lasten van de RVA naar de Brusselse OCMW's als gevolg van de uitvoering van het plan voor de begeleiding van de werklozen en de impact van de nieuwe hervormingen van de werkloosheidsregeling".	

*Présidence : Mme Elke Van den Brandt, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les services d'aide aux
justiciables à la prison de Forest".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME CÉLINE FREMAULT

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,

betreffende "de hulpdiensten aan
rechtzoekenden in de gevangenis van
Vorst".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD

**D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la politique d'accueil des
primo-arrivants".**

Mme la présidente.- La membre du Collège réuni
Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- En guise de préambule,
je tiens à souligner que cette interpellation a été
déposée avant les vacances d'été et que, depuis
lors, un certain nombre de paramètres ont pu
évoluer. Des réponses ont pu être apportées dans
d'autres assemblées que la nôtre. L'inscription de
cette interpellation à l'ordre du jour de notre
réunion d'aujourd'hui nous permet de faire l'état
des lieux de cette importante question.

Le gouvernement a récemment annoncé qu'il était
pertinent de mettre en place à Bruxelles, à l'instar
de ce qui se fait en Flandre et de ce qui a été
décidé dernièrement en Wallonie, ce qu'on appelle
un "parcours d'accueil et d'insertion des primo-
arrivants". Vous avez proposé au Collège réuni
d'approuver les principes de base du futur parcours
qui pourrait alors servir de base pour l'élaboration
à moyen terme d'un décret en la matière.

Pour rappel, le groupe cdH avait déposé une
proposition d'ordonnance suggérant de créer à la
Cocom le cadre assez structurant relatif à l'accueil
et à l'intégration des primo-arrivants sur le
territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Le
gouvernement propose, dans les principes
directeurs du futur parcours d'accueil qu'il a décrit,
de rendre obligatoire le parcours d'accueil et
d'établir cette contrainte via une ordonnance de la
Commission communautaire commune. C'est ce
que nous souhaitons.

L'objectif de cette nouvelle politique d'accueil est
d'apporter une nouvelle réponse aux besoins
spécifiques liés aux conditions de nouveaux
migrants. Le public cible retenu doit être en séjour
légal et arrivé en Belgique depuis moins de trois

**VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

**betreffende "het beleid inzake het onthaal
van nieuwkomers".**

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Brigitte
Grouwels zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- *Het
Verenigd College heeft de basisprincipes
uitgewerkt voor een onthaal- en integratietraject
voor nieuwkomers in Brussel, naar het voorbeeld
van Vlaanderen en Wallonië.*

*De cdH-fractie had een voorstel van ordonnantie
ingediend dat een kader voorstelt voor het onthaal
en de integratie van nieuwkomers op het Brussels
grondgebied. Het Verenigd College overweegt om
dat integratietraject verplicht te maken via een
ordonnantie. Dat is ook wat wij willen.*

*Doel van dit nieuw onthaalbeleid is om een beter
antwoord te bieden op de specifieke behoeften van
de nieuwkomers. Het doelpubliek bestaat uit
personen die minder dan drie jaar geleden in
België zijn toegekomen en er sindsdien wettelijk
verblijven. Er zijn in Brussel evenwel nog tal van
andere personen die dezelfde kenmerken vertonen
als de nieuwkomers inzake taalkennis, kennis van
de instellingen en burgerparticipatie en die baat
zouden hebben bij een dergelijk integratietraject.
Overweegt het Verenigd College ook maatregelen
om de autonomie van die oudere nieuwkomers te
verbeteren? Het is jammer dat de denkoefening
niet wordt uitgebreid tot dat deel van de bevolking
dat zich in dezelfde situatie bevindt als de
nieuwkomers.*

*Nederland was het eerste land in Europa dat een
inburgeringstraject heeft ingevoerd. Dat project is
nadien overgenomen door Vlaanderen en had
oorspronkelijk tot doel om de inburgering van
asielzoekers te vergemakkelijken. Welke
asielzoekers komen in aanmerking voor het
Brusselse integratieproject? Zal de*

ans.

Dans les critères administratifs retenus (délai d'arrivée de moins de 3 ans, lieu d'arrivée en Belgique, connaissance de la langue, des codes, culturels, difficultés de se voir reconnaître des compétences professionnelles, etc.), la notion de durée, très relative, prime les besoins des personnes. Telle quelle, elle permet de différencier les primo-arrivants de ceux qui ne le sont plus. Pourtant, il existe à Bruxelles de nombreuses personnes qui partagent les mêmes caractéristiques que les "nouveaux arrivants" pris dans l'acception la plus stricte en termes de connaissances linguistiques, de connaissance des institutions et des conditions de participation citoyenne et qui peuvent tirer profit du nouvel encadrement.

En dehors du cadre qui va être mis en place par le gouvernement, quelles sont les mesures qui pourraient être proposées aux "anciens" migrants pour les guider vers davantage d'autonomie ? Je trouverais dommage de ne pas faire l'exercice pour une partie de la population qui présente des caractéristiques communes avec les primo-arrivants au sens strict.

Pour rappel, les Pays-Bas ont été le premier pays d'Europe à instaurer le dispositif dit d'"inburgering", concept repris par la Flandre, supposé faciliter à l'origine, l'intégration des demandeurs d'asile dans la société d'accueil. Qu'en est-il des demandeurs d'asile recevables ? Le délai d'arrivée (moins de 3 ans) doit-il varier suivant le statut et/ou les catégories de personnes arrivées dans l'une des trois Régions du pays ?

Le rapport annuel 2011 du Brussels onthaalbureau (BON) montre que les candidats-réfugiés sont pris en charge et accompagnés de manière individuelle. Que fait-on des primo-arrivants établis depuis plus de trois ans, mais qui ont un permis de séjour soit pour des raisons humanitaires soit dans le cadre d'une relation durable ? Le délai d'arrivée prime-t-il l'inscription au Registre national ?

Vous êtes-vous concertée avec la Commission communautaire flamande ? Quel sera le socle commun ou minimal entre les dispositifs francophone et néerlandophone ?

aankomstermijn (minder dan drie jaar) variëren naargelang van het statuut en/of de categorie van de personen?

Uit het jaarverslag 2011 van het Brussels Onthaalbureau (BON) blijkt dat de kandidaatvluchtelingen individueel ten laste worden genomen en begeleid. Wat met nieuwkomers die langer dan drie jaar in België verblijven, maar die een verblijfsvergunning hebben om humanitaire redenen of in het kader van een duurzame relatie? Zal de aankomstermijn primeren boven de inschrijving in het Rijksregister?

Hebt u overleg gepleegd met de Vlaamse Gemeenschapscommissie? Wat is de gemeenschappelijke sokkel tussen de Franstalige en Nederlandstalige programma's?

Hoe zult u ervoor zorgen dat die verplichting wordt nageleefd in de structuren die van de Cocof, de VGC en de Federatie Wallonië-Brussel afhangen?

Hebt u de behoeften geëvalueerd op het vlak van de taallessen Frans als vreemde taal, de inburgeringslessen, enzovoort? Hoe heeft u de verschillen met de integratieprogramma's van de andere gewesten proberen te beperken?

De GGC zou een opleidingscontract kunnen opleggen aan nieuwkomers die geen taalkennis van het Europees niveau A2 hebben. Zult u objectieve criteria invoeren voor de omschrijving van de taalvaardigheden en voor de erkenning van de kwalificaties die zijn bekomen in het kader van een integratieproject in een ander gewest?

Comment allez-vous articuler cette obligation et la faire respecter dans les structures relevant de la Cocof, de la VGC et même de la Fédération Wallonie-Bruxelles à travers le prisme de la promotion sociale ?

Avez-vous procédé à une évaluation de l'ampleur de la demande tant pour les cours de français langue étrangère, de citoyenneté, etc. ? Le cas échéant, qu'avez-vous prévu pour limiter la disparité et pour rapprocher, ce qui me semble essentiel, les niveaux entre les programmes d'intégration des autres Régions ?

Enfin, la Cocom pourrait imposer un contrat de formation si le primo-arrivant n'atteint pas une connaissance linguistique du niveau A2 européen. Allez-vous mettre en place des critères objectifs pour décrire les compétences en langues et faciliter, c'est essentiel, la reconnaissance des qualifications obtenues dans le cadre du parcours d'intégration dans les autres Régions ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je rappelle que nous ne partons pas de rien : tout n'est pas à créer en termes d'accueil des primo-arrivants, ni en termes d'apprentissage des langues et des cultures. Beaucoup d'actions sont déjà menées, notamment par les CPAS, dans les domaines de l'alphabétisation, du français ou du néerlandais langue étrangère.

Comme je l'ai dit en séance plénière, si la procédure qui sera mise en œuvre présente le moindre caractère obligatoire, il nous faudra définir de manière extrêmement précise le public visé. En effet, nous ne pouvons rendre obligatoire l'apprentissage du français ou du néerlandais pour tous les primo-arrivants sans définir précisément ce que recouvre ce dernier terme. Car l'obligation implique une sanction en cas de non-respect. De ce point de vue, les personnes en séjour illégal doivent être exclues du dispositif, car elles ne peuvent pas être identifiées avec certitude.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *We vertrekken niet van nul. De OCMW's hebben bijvoorbeeld al heel wat acties ondernomen op het vlak van alfabetisering.*

Als er een verplichting wordt ingevoerd, moeten we heel duidelijk afbakenen voor wie die geldt. We kunnen taallessen niet opleggen aan nieuwkomers zonder duidelijk te bepalen wie een nieuwkomer is. Een verplichting impliceert immers een sanctie voor wie die niet naleeft. De verplichting kan dus niet gelden voor illegalen, want die kunnen niet met zekerheid geïdentificeerd worden.

Om budgettaire redenen moeten we ook asielzoekers uitsluiten van wie de aanvraag nog loopt. De toegang tot het grondgebied, het verblijf, de verwijdering van vreemdelingen en de toekenning van asiel zijn federale bevoegdheden. Tegenwoordig moet Fedasil de asielzoekers bijstaan gedurende de volledige procedure. Het is dus niet normaal dat het gewest, de GGC, de

Pour des raisons budgétaires, il faudra également exclure du processus obligatoire tous les candidats à l'asile tant que leur demande n'aura pas abouti. En effet, l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, l'éloignement des étrangers ou l'octroi de l'asile est de compétence fédérale. La législation a été modifiée : aujourd'hui, Fedasil est censée fournir une aide à tout candidat à l'asile dans des centres d'accueil jusqu'à la fin de la procédure, et pas seulement pendant la procédure de recevabilité de la demande. Il n'est donc pas normal que la Région, l'Assemblée réunie, la Cocof ou la VGC financent la prise en charge linguistique ou culturelle des candidats à l'asile. Cela manquerait de cohérence.

Lorsque des personnes sont inscrites depuis plus de cinq ans au registre des étrangers ou de la population, il devient lourd, financièrement, de les obliger à suivre un parcours d'intégration ou d'apprentissage des langues et des principes fondamentaux de notre société, car comment fixer une limite ?

Les personnes dont nous parlons sont, techniquement, inscrites au registre des étrangers, certaines avec un titre de séjour précaire, et d'autres avec un titre de séjour définitif, mais depuis moins de cinq ans. Donc, elles ne sont pas encore inscrites au registre de la population.

La question est donc de savoir si nous devons investir dans l'accueil des primo-arrivants qui ne détiennent qu'un titre de séjour précaire. Ils sont nombreux à être concernés, y compris ceux qui ont introduit un recours contre des refus de séjour pour raison humanitaire ou de santé.

J'insiste sur le fait que le moindre caractère contraignant, ne fût-ce que l'obligation de se rendre dans un bureau d'accueil pour primo-arrivants - avant même de suivre des cours de français, de néerlandais ou de recevoir une formation aux principes fondamentaux de notre société -, exige une définition extrêmement précise du public concerné.

Si la connaissance du français, du néerlandais ou de l'allemand devenait une condition à l'obtention de la nationalité belge, nous devrions négocier avec les autorités fédérales la reconnaissance

Cocof of de VGC hiervoor zouden moeten opdraaien. Als mensen al meer dan vijf jaar ingeschreven zijn in het vreemdelingenregister of het bevolkingsregister, wordt het financieel zwaar om hen tot een integratietraject te verplichten, want waar trek je dan de grens?

Technisch gezien gaat het dus over personen die niet langer dan vijf jaar in het vreemdelingenregister staan ingeschreven en een tijdelijke of een definitieve verblijfsvergunning hebben verkregen.

De vraag is dus of we moeten investeren in het onthaal van mensen met een tijdelijke verblijfsvergunning. Dat zijn er nogal veel, als we rekening houden met de nieuwkomers die om humanitaire redenen en gezondheidsredenen in beroep zijn gegaan tegen hun weigering.

Ik herhaal nog eens dat zelfs de kleinste verplichting vereist dat we heel duidelijk definiëren voor wie ze geldt.

Als de kennis van een van de landstalen een voorwaarde wordt voor het verkrijgen van de Belgische nationaliteit, moet de federale overheid de certificaten van onze opleidingen automatisch erkennen. Als wij investeren in taallessen, maar de federale overheid erkent ze niet, dan is dat een groot probleem. Er is dus een samenwerkingsakkoord nodig.

Het verplicht karakter van een maatregel maakt die alleen maar duurder, omdat daarvoor een systeem vereist is van controles en sancties. Bovendien is er nu al een tekort aan opleidingen voor de vele analfabeten. We moeten dus voorzichtig zijn met het opleggen van maatregelen.

Overigens worden veel nieuwkomers die aankloppen bij een OCMW, systematisch doorverwezen naar taallessen Frans of Nederlands. Maar hoe goed moet een jonge man of vrouw die zich in Brussel wil integreren en werk wil zoeken de taal kennen?

Moeten we die verplicht maken voor een bejaarde die naar België komt, omdat al zijn kinderen en kleinkinderen uitgeweken zijn naar Europa? Zijn taalkennis moet toch niet zo goed zijn als die van

automatique de nos certifications. Car si nous investissons dans un système pour augmenter les possibilités de formation aux langues, mais que les certifications que nous délivrons sont jugées ensuite insuffisantes par le pouvoir fédéral, nous serons confrontés à de graves difficultés. Un accord de coopération avec le pouvoir fédéral est donc nécessaire pour fixer la manière dont il évaluera lesdites certifications.

Selon moi, donner un caractère obligatoire à une mesure n'est guère pertinent. Cela coûtera davantage en contrôles et en procédures de sanction qu'en création de formations. Or il y a pénurie de formations en alphabétisation de niveau 00, celle destinée aux personnes qui n'ont jamais appris à lire ni à écrire. Et elles sont nombreuses. Nous devons donc être prudents avant de rendre obligatoires de tels dispositifs, car cela peut avoir de lourdes conséquences.

J'attire aussi votre attention sur le fait que beaucoup de primo-arrivants, lorsqu'ils nécessitent l'aide d'un CPAS, sont systématiquement orientés vers des cours d'alphabétisation ou d'apprentissage du français ou du néerlandais. Systématiquement ! Mais là encore, quel est le degré d'exigence pour un jeune homme ou une jeune femme qui veut s'intégrer en Région bruxelloise et trouver du travail ?

Et quel est le degré d'exigence pour une personne âgée restée dans son pays d'origine alors que tous ses enfants et petits-enfants ont émigré en Europe, et qui vient en Belgique parce que vivre seule là-bas, c'est l'enfer ? Le français ou le néerlandais peut l'aider en termes de sociabilisation, mais elle n'a pas besoin d'atteindre le même niveau que quelqu'un qui doit chercher du travail ou élever sa famille.

Voilà quatre points dont il faut tenir compte. J'aimerais connaître votre sentiment à ce sujet.

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- Mme Fremault pose, de manière un peu complexe, une question relativement simple concernant le parcours des

iemand die hier werk zoekt of een gezin moet grootbrengen.

Deze punten mogen we niet uit het oog verliezen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin *(in het Frans).*- *Eigenlijk stelt mevrouw Fremault een relatief eenvoudige vraag: Wie zal de status van*

primo-arrivants : À qui ce statut sera-t-il réservé ?

Cette question est plus essentielle que celle du problème du caractère obligatoire de ce parcours. En effet, pour être rendus obligatoires, il faut d'abord que les parcours d'intégration existent et que chacune des personnes concernées puisse avoir la capacité de les suivre.

Au stade actuel, où la finalisation du projet se profile, combien de personnes seraient-elles effectivement touchées par la mise en place de ce parcours d'intégration ? Quel serait leur nombre si nous avions les moyens de les toucher toutes ?

Les questions de Mme Fremault sur le statut sont essentielles. Il est en effet impossible de savoir combien de personnes seront touchées par cette mesure en l'absence d'une définition claire du statut.

Mme Fremault évoque également la question des anciens migrants, pour lesquels des parcours d'intégration se justifient également.

La même philosophie anime ce débat mais ressortit également d'un autre débat. On observe dans la sphère publique une prise de conscience de la nécessité de renforcer les moyens dévolus à l'insertion. Le débat n'est cependant pas le même. En effet, le parcours d'intégration n'est pas seulement un concept, mais aussi un contenu, qui doit forcément être différencié selon l'objectif poursuivi et les personnes concernées.

Ainsi, le nouveau code de nationalité intègre également un parcours d'intégration. La même chose pourrait être envisagée pour les anciens migrants. Mais il s'agit d'un autre débat que celui qui concerne les primo-arrivants.

Deux choses essentielles figurent dans la définition : d'une part, un séjour légal et d'autre part un séjour de moins de trois ans.

Selon Mme Mouzon, il n'y a pas de raison d'inclure le problème des demandeurs d'asile dans cette question des parcours d'intégration.

Existe-t-il une raison d'exclure les demandeurs d'asile, alors que ceux-ci sont en séjour légal sur

nieuwkomer krijgen?

Die vraag is belangrijker dan het probleem van het verplichte karakter van het integratietraject. Om het traject te kunnen opleggen, moet het reeds bestaan en moeten de nieuwkomers in staat zijn het traject te volgen.

Hoeveel personen zouden werkelijk voor het integratietraject in aanmerking komen? Hoe groot zou dat aantal zijn als we iedereen kunnen bereiken?

Zolang de status van nieuwkomer niet duidelijk gedefinieerd is, is het onmogelijk om dit aantal te becijferen.

Er heerst een algemeen besef dat er meer middelen naar integratie moeten gaan. Het integratietraject is niet enkel een concept, het moet ook worden aangepast aan de specifieke noden en doelstellingen.

In de nieuwe nationaliteitswet staat het integratietraject ingeschreven. Ook voor oude nieuwkomers zou zo'n traject nuttig kunnen zijn.

De definitie omvat twee belangrijke zaken: enerzijds een legaal verblijf en anderzijds een verblijf van minder dan drie jaar.

Volgens mevrouw Mouzon moeten asielzoekers niet betrokken worden bij het integratietraject. Waarom moeten zij uitgesloten worden, terwijl ze toch legaal verblijven in ons gewest?

notre territoire ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Vous n'avez pas bien compris. Il n'y a pas de raison que nous le fassions. Le niveau fédéral doit le faire.

M. Vincent Lurquin.- D'accord. Avez-vous eu des contacts avec Fedasil ? Dans le dernier rapport du BON (Brussels Onthaalbureau), 21% des personnes sont des demandeurs d'asile et 7% des personnes ont reçu le statut de réfugié. Donc 20% de l'"inburgering" concerne bien les demandeurs d'asile.

Il est important que cela se fasse, car les demandeurs d'asile n'ont pas beaucoup de droits, mais sont quand même soumis à l'obligation scolaire. Les parents de ces enfants scolarisés devraient pouvoir suivre ce parcours d'intégration. Il est vrai que ce n'est pas à la Région de financer cela, mais il serait bon d'avoir des contacts avec Fedasil pour faire en sorte que ces personnes puissent être touchées par le parcours d'intégration.

On a également parlé du niveau européen de connaissance des langues A2. Il s'agit, pour la langue parlée, du niveau de conversation de la vie quotidienne. Et, en termes de lecture et d'écriture, de savoir lire des textes très simples, comprendre des lettres personnelles, écrire des notes et des messages courts et simples.

Comme Mme Mouzon le dit, on n'est pas dans le désert, il y a des initiatives qui existent déjà. Mais quelles sont les relations que nous entretenons avec ceux qui donnent les cours d'alphabétisation ? On ne peut pas tout inclure dans le parcours d'intégration. Quelles sont les coopérations qui pourraient se faire avec ces cours d'alphabétisation ?

Enfin, concernant le statut légal, M. le président du Collège réuni a l'habitude de dire qu'il ne faut pas faire de l'idéologie mais plutôt regarder la réalité en face, que ce soit en matière de sécurité, d'économie ou de questions institutionnelles. Si on part uniquement d'un statut légal, de l'inscription au registre, il y a toute une réalité de la migration que l'on ne va pas toucher. Il s'agit de ces personnes qui ne sont pas en statut illégal en

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *U hebt mij verkeerd begrepen. De federale overheid moet die taak op zich nemen.*

De heer Vincent Lurquin (in het Frans).- *Hebt u contact gehad met Fedasil? In het laatste verslag van het Brussels Onthaalbureau bleek 21% van de personen asielzoekers en verkreeg 7% de status vluchteling. 20% van die inburgering betreft dus wel degelijk asielzoekers.*

Dat is belangrijk, want asielzoekers hebben niet veel rechten, maar bijvoorbeeld wel schoolplicht. Ouders van die kinderen zouden ook een integratietraject moeten kunnen volgen. Het is misschien niet aan het gewest om dat te financieren, maar het zou toch interessant zijn die mogelijkheid voor te stellen aan Fedasil.

Ook hebben we het Europese taalniveau A2 aangehaald. Dit komt overeen met het kunnen voeren van alledaagse conversaties wat betreft spreken, en simpele teksten kunnen opstellen en persoonlijke brieven begrijpen wat betreft lezen en schrijven.

Er zijn inderdaad al wat initiatieven, maar welke samenwerking bestaat er met de leerkrachten die leren lezen en schrijven? Het integratietraject kan niet alles omvatten.

Wat betreft de wettelijke status, heeft de voorzitter van het Verenigd College de gewoonte te zeggen dat we de werkelijkheid onder ogen moeten zien. Als we enkel rekening houden met een wettelijke status, zal een groot deel van de migranten over het hoofd gezien worden. Zo zijn er veel migranten die geen illegale status hebben in België, maar die niet kunnen teruggezonden worden naar hun land van herkomst en ook nog niet helemaal legaal in het land verblijven.

In 2002 besloot mevrouw Onkelinx een verblijfsvergunning te geven aan mensen die wachten op een beslissing. We weten dat de huidige federale overheid besloten heeft de ministeriële omzendbrief van juli 2009 niet meer toe te passen. Dat betekent dat wij op gewestelijk

Belgique, du fait qu'ils ne peuvent pas être rapatriés chez eux, mais qui ne sont pas non plus en séjour tout à fait légal, tel que stipulé dans la définition du parcours d'intégration.

À titre d'exemple, prenons la régularisation des sans-papiers. Ce sont des personnes qui ne sont pas considérées comme étant en séjour légal en Belgique, mais qui ne peuvent pas être expulsées. C'est une sorte de mort civile. C'est la réalité de l'immigration.

Vous savez que le gouvernement fédéral a décidé de ne plus appliquer la circulaire ministérielle de juillet 2009. Cela a pour conséquence que notre compétence régionale, qui porte sur la régularisation par le travail, ne peut pas non plus être appliquée.

En 2002, Mme Onkelinx avait décidé, parce que le gouvernement fédéral ne s'en sortait pas avec les régularisations, d'octroyer un droit de séjour à ces personnes dans l'attente d'une décision. Le gouvernement fédéral actuel a décidé de ne plus rien appliquer. Cela a comme incidence au niveau de nos compétences régionales que nous ne pouvons plus accorder de permis de travail sur la base de l'accord que l'on avait en 2009.

Ces personnes qui ne séjournent pas totalement légalement dans notre pays pourraient-elles aussi être touchées par ces problèmes de parcours d'intégration ? Nous devons tenir compte de ce débat. Vous connaissez les problèmes posés par l'économie parallèle non seulement pour les travailleurs, mais pour l'économie. Si nous mettons en place des parcours d'intégration, il faudra aussi regarder la réalité de l'immigration en face. La question n'est pas de savoir s'il doit être obligatoire car, pour de nombreuses personnes, il est nécessaire. Est-il légitime de le réserver uniquement à ceux qui sont dans les conditions du séjour légal tel qu'il est défini actuellement ?

(Mme Anne Herscovici, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Chaque individu est impliqué dans l'élaboration de*

niveau ook geen werkvergunningen meer kunnen toekennen op basis van dat akkoord.

Indien we integratietrajecten creëren, moeten we ook het migratieprobleem onder ogen zien. Is het wel gewettigd om de trajecten voor te behouden aan zij die legaal in ons land verblijven?

(Mevrouw Anne Herscovici, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik ben blij dat we dit debat kunnen voeren en dank mevrouw

la société. Si nous voulons éviter que la citoyenneté ne soit une notion creuse, nous devons ensemble œuvrer à son élaboration.

Les primo-arrivants doivent donc être accueillis et aidés dans leur intégration. L'intégration est l'affaire de tous, elle ne concerne pas uniquement les primo-arrivants. Elle est un principe de base.

Il existe effectivement de nombreuses mesures et de nombreuses instances, avec chacune leur conception propre. Ceci n'est pas mauvais en soi, néanmoins la politique risque de pâtir de cette multitude de niveaux de pouvoir.

Une politique cohérente n'est pas un luxe superflu. Ecolo et Groen ont d'ailleurs déjà abordé cette question précédemment. Nous avons adressé une note plaidant pour la régionalisation de la politique de cohésion sociale et d'intégration à M. Vande Lanotte, alors qu'il était impliqué dans les négociations sur la réforme de l'État.

Comme le souligne Mme Fremault, la CCC est l'organe politique indiqué pour exercer ce rôle. M Picqué et de nombreux autres collègues partagent également cet avis. La CCC est une institution fondamentale.

On ne peut pas obliger les primo-arrivants à choisir l'une ou l'autre Communauté linguistique, à suivre un parcours d'intégration flamand ou francophone.

Les primo-arrivants n'appartiennent à aucune des deux Communautés. Une collaboration avec les communes et les CPAS est requise, surtout si nous envisageons de développer une offre accessible à tous.

Si nous voulons harmoniser la politique, nous devons forcément déterminer des critères communs, définir le public cible.

S'agit-il de personnes de nationalité étrangère séjournant légalement dans le pays depuis moins de trois ans ou d'un groupe cible plus large ? Je songe notamment aux étrangers avec un titre de séjour résidant en Belgique, aux Belges nés à l'étranger, ou dont un parent est né à l'étranger.

Fremault voor haar interpellatie.

Een cruciale overweging in dit debat is dat een maatschappij wordt opgebouwd door alle mensen die er deel van uitmaken. Iedereen die hier aanwezig is, heeft een vorm van burgerschap in deze maatschappij. Als we een samenleving willen waarin burgerschap geen hol begrip is, moeten we, allen samen, aan de slag. Nieuwkomers moeten dus worden opgevangen en geholpen om in te burgeren.

We moeten met de hele maatschappij aan integratie werken. Integratie is niet alleen iets voor nieuwkomers, maar richt zich tot de hele maatschappij en alle individuen. Dat moet ons uitgangspunt zijn. We bouwen aan de maatschappij en inburgeringstrajecten en onthaal zijn bedoeld om naar een samenhangende samenleving te streven waarbij iedereen wordt betrokken.

Ik wil reageren op een aantal punten die werden aangehaald. Er werd opgemerkt dat er al veel maatregelen worden genomen. Er zijn veel instanties, vaak met verschillende visies en benaderingswijzen, die zich met de zaak bezighouden. Dat is vaak niet slecht, maar je merkt dat de efficiëntie van het beleid soms lijdt onder de wildgroei van beslissingsorganen, waaronder de VGC, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie, het Brussels Gewest, de gemeenten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie enzovoort. Volgens mij is een samenhangend beleid nochtans geen overbodige luxe.

Ecolo en Groen hebben in het verleden al aandacht besteed aan deze kwestie. Toen de heer Vande Lanotte betrokken was bij de onderhandelingen over de staatshervorming, bezorgden we hem een nota waarin we voor de regionalisering van het beleid inzake sociale cohesie en inburgering pleitten. We zijn immers voorstanders van een beleid op maat van de Brusselaars.

Mevrouw Fremault denkt dat de GGC het aangewezen beleidsniveau is om die bevoegdheden uit te oefenen. Volgens mij kan de GGC zeker een rol spelen, en het verheugt me dat

Contrairement à la Flandre, Bruxelles n'impose pas de parcours d'intégration. Un parcours obligatoire à Bruxelles serait pertinent, pour autant que l'offre soit suffisante. Dans le cas contraire, les personnes seraient contraintes de s'inscrire sur une liste d'attente, ce qui ne ferait que créer des frustrations des deux côtés.

Nous devons au préalable définir ce que nous voulons faire, et prévoir une offre suffisante avant d'envisager le caractère obligatoire et le profil des bénéficiaires.

Ceci coûtera effectivement de l'argent, mais Groen reste convaincu qu'investir dans les personnes est payant, même s'il s'agit de primo-arrivants, qui rentreront peut-être un jour chez eux.

Les bureaux pour l'accueil des primo-arrivants (BON) sont pour Groen un modèle exemplaire de service intégré, avec une orientation sociale, des cours de langue, une orientation professionnelle, avec un encadrement professionnel en collaboration avec les secteurs néerlandophones et francophones.

Actuellement, les francophones ont de bons résultats pour ce qui est de l'alphabétisation, tandis que les néerlandophones affichent un meilleur score dans le domaine de l'intégration sociale.

Nous devons reconnaître ces atouts, les réunir et, sur cette base, élaborer une politique d'intégration cohérente.

Reste à savoir ce que nous faisons des personnes dépourvues d'un titre de séjour. Je suis convaincue que tout individu, peu importe son statut de résidence, fait partie intégrante de cette société et que chacun est appelé à œuvrer à l'élaboration de la société.

Leur parcours doit peut-être être adapté à leur situation. Il n'est toutefois pas acceptable de leur refuser un cours de langue, comme c'est actuellement le cas en Flandre.

L'apprentissage du néerlandais est une chance pour ces personnes, mais également pour la société.

minister-president Picqué en veel andere collega's mijn mening delen. De GGC is namelijk een toffe instelling en bovendien kunnen we nieuwkomers onmogelijk meteen verplichten om te kiezen tussen de ene of de andere taalgemeenschap. Het zou waanzin zijn om iemand die net in dit land is aangekomen te vertellen dat hij of zij een Vlaams of Franstalig inburgeringstraject moet volgen. We leven in één maatschappij met Franstaligen en Nederlandstaligen. Nieuwkomers behoren meestal tot geen van beide gemeenschappen.

Samenwerking met de gemeenten en OCMW's zal overigens noodzakelijk zijn, zeker als we naar een laagdrempelig aanbod streven.

Als we voorstander zijn van een samenhangend beleid, moeten we het uiteraard eens worden over de criteria. Volgens mij maakt het niet uit of je nu de term 'parcours d'accueil', 'parcours d'intégration' of 'inburgeringstraject' gebruikt. Wel belangrijk is dat je weet wie in aanmerking komt voor een cursus of eventueel verplicht wordt om er een te volgen. Gaat het over mensen met een vreemde nationaliteit die minder dan drie jaar legaal in het land verblijven? Of maken we de doelgroep ruimer? Ik denk bijvoorbeeld aan vreemdelingen met verblijfsrecht in België, Belgen die in het buitenland geboren zijn en minstens een ouder hebben die ook in het buitenland is geboren.

In Vlaanderen bestaat een inburgeringsplicht, maar voor Brussel geldt die niet. Je kunt immers moeilijk zeggen dat 20% van de nieuwkomers onder Vlaanderen valt en verplicht is om zich in te burgeren. Als er echter een Brussels inburgeringssysteem komt, rijst meteen de vraag of daar een verplichting aan vast zal hangen.

Voor we die vraag kunnen beantwoorden, moeten we echter weten wat we precies aanbieden. Het heeft geen zin om een inburgeringstraject op te leggen als er onvoldoende aanbod is. Mensen worden dan gewoon verplicht om zich op een wachtlijst te zetten en dat creëert alleen frustraties aan weerskanten.

Laten we dus eerst bepalen wat we gaan doen, er dan voor zorgen dat er een voldoende aanbod is en dat er geen lange wachtlijsten zijn en dan pas praten over of we iets verplicht maken en voor

La politique d'asile et de migration est très spécifique. Le fait que certains migrants ne resteront pas dans le pays ne signifie pas qu'ils n'ont pas besoin d'orientation pour l'avenir. Au contraire, leur offrir un accompagnement et des perspectives d'avenir est une avancée dans la résolution de nombreux problèmes sociaux d'aujourd'hui.

wie. Dit kost inderdaad allemaal geld, maar Groen blijft ervan overtuigd dat investeren in mensen loont, ook al zijn het nieuwkomers die misschien ooit terug naar het buitenland gaan. Dat risico bestaat voor elk van ons.

Groen gelooft sterk in het model van Bon. Het is een voorbeeld van een integrale dienstverlening, met maatschappelijke oriëntatie, taallessen, loopbaanoriëntatie, trajectbegeleiding, toeleiding naar werk, maatschappelijke participatie door vrijwilligerswerk, kortom een heel gamma van aspecten die worden begeleid en gevolgd door een trajectbegeleider, in samenwerking met zowel de Nederlandstalige als de Franstalige sectoren.

Zo zijn de Franstaligen momenteel zeer sterk in alfabetisering, terwijl de Nederlandstaligen beter scoren op het vlak van maatschappelijke integratie. Die sterktes moeten we erkennen, samenbrengen en er een coherent beleid rond uitbouwen.

Dat Bon werkt, blijkt ook uit de cijfers. Meer dan 2.000 mensen hebben een contract ondertekend. Zij tellen samen 79 moedertalen en 118 geboortelanden. Het gaat vooral om jonge mensen, tussen 18 en 35 jaar oud (77%). De meesten onder hen werden doorverwezen door anderen die zelf een cursus gevolgd hebben, wat aantoont dat ze daar wel tevreden over zijn.

Een cruciale vraag is wat we doen met mensen zonder wettig verblijf. Ik ben ervan overtuigd dat iedereen, ongeacht het verblijfsstatuut een mens is en deel uitmaakt van deze samenleving. We moeten aan die samenleving werken met iedereen die hier is. Misschien moet het precieze traject aan hun situatie worden aangepast, maar hen weigeren voor bijvoorbeeld een taal cursus, zoals momenteel in Vlaanderen gebeurt, is iets waar Groen zich ten stelligste tegen verzet.

Deze mensen Nederlands leren is immers een kans voor de mensen zelf, maar ook voor de maatschappij. Het asiel- en migratiebeleid is iets heel apart. Het feit dat sommigen niet in het land zullen blijven, betekent niet dat ze geen nood hebben aan een oriëntering voor de toekomst. Integendeel, mensen begeleiden en een toekomstperspectief bieden, in ons land of in hun

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- On parle aujourd'hui des problèmes d'intégration. Les personnes d'origine étrangère disent qu'il manque plutôt une politique cohérente favorisant cette intégration. D'autres affirment que les migrants ne veulent pas s'intégrer.

M. Lurquin le souligne à juste titre, le parcours d'intégration ne doit pas constituer une obligation mais doit répondre à la question de ce que l'on fait avec des migrants présents sur le territoire depuis plus de trois ans et qui cherchent à s'intégrer mais ne trouvent pas de lieu le permettant.

Il faut une politique cohérente qui intègre un public large avec des modalités, bien sûr. On ne peut pas organiser un parcours pour les primo-arrivants uniquement, il faut pouvoir y intégrer les autres profils. À partir du moment où l'on va s'intéresser aux primo-arrivants, il est vrai qu'on va leur donner un cadre et leur permettre de disposer d'outils d'intégration. Que fait-on des autres migrants qui n'ont pas pu bénéficier de ce parcours ? Le fossé se maintiendra avec ces derniers.

Aujourd'hui, il faut avoir le courage de parler non seulement des primo-arrivants mais aussi des autres catégories présentes et déjà installées sans possibilité de bénéficier de ces parcours dont ils ont pourtant envie et besoin.

Dans le cadre de ces parcours d'intégration, est-il possible de développer une politique par rapport à ces publics-là ? Nous qui travaillons et vivons avec ces personnes, nous nous rendons bien compte que même si elles sont là depuis un certain temps, elles ont vraiment besoin et sont d'ailleurs demandeuses d'une formation, d'un parcours ou d'un lieu où elles pourraient apprendre les mécanismes qui régissent ce pays. Or, aujourd'hui, il y a un vide. Qu'allons-nous faire de ces personnes ?

land van herkomst, betekent een stap vooruit naar de oplossing van heel wat maatschappelijke problemen van vandaag.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Wij hebben het vandaag over integratieproblemen. Volgens de personen van vreemde oorsprong ontbreekt er vooral een coherent beleid dat die integratie bevordert. Anderen zeggen dan weer dat de migranten zich niet willen integreren.*

Collega Lurquin onderstreept terecht dat het integratietraject geen verplichting mag zijn en ook een antwoord moet bieden op de vraag van de migranten die al meer dan drie jaar op ons grondgebied verblijven en die zich willen integreren, maar daartoe niet de juiste plaats vinden.

Wij moeten een coherent beleid uitwerken dat gericht is tot een ruim publiek. Wij mogen niet alleen een traject voor de nieuwkomers ontwikkelen. Wij moeten ook rekening houden met andere profielen. Als wij nieuwkomers een kader geven en hun integratiemiddelen ter beschikking stellen, zal de kloof met de oudere migranten, die niet de kans hebben gekregen om een dergelijk traject te volgen, nog groter worden.

Ook personen die al langer hier verblijven zijn vragende partij voor opleidingen, een integratietraject of een plaats waar zij kunnen leren hoe ons land werkt. Is het mogelijk om ook een beleid voor die doelgroep uit te stippelen?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *L'une des fonctions principales de la Cocom est de coordonner les politiques. Diverses institutions sont actives dans le domaine de l'intégration et des parcours d'intégration. Malheureusement, sans guère de concertation. La Cocom doit assurer l'efficacité optimale de toutes les mesures et faire collaborer au mieux les niveaux de pouvoir.*

À partir de quand faut-il proposer des formations ? Selon moi, cela doit se faire dès le moment où un tribunal prononce le droit d'un individu à une aide du CPAS. Je préfère voir des gens suivre des formations plutôt que de traîner en rue.

Nous devons mieux réfléchir à cette question du droit à la formation pour les primo-arrivants. Le parcours d'intégration doit être obligatoire pour deux raisons. Premièrement, nous devons nous soucier de l'avenir des primo-arrivants, même s'ils n'obtiendront un statut de séjour légal que bien plus tard. Deuxièmement, les primo-arrivants expulsés qui ont suivi une formation, deviendront les meilleurs ambassadeurs de la démocratie dans notre pays et auront peut-être de meilleures chances dans leur pays d'origine.

Il existe des fonds européens spécifiques destinés à offrir une formation en Europe, qui pourra leur être utile dans leur pays natal. Pourquoi ne procéderions-nous pas de la même manière en collaboration avec l'Europe ?

Je maintiens que chaque problème est personnel. Chaque personne doit avoir droit un entretien individuel pour pouvoir examiner ses besoins spécifiques.

Il existe des moyens, nous devons simplement les exploiter de manière optimale

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- Ik wil u bedanken voor deze interpellatie, die over een belangrijk onderwerp gaat waar we al jaren aandacht aan besteden. Het thema blijft actueel.

Een van de belangrijkste functies van de GGC bestaat erin om voor de coördinatie van het beleid te zorgen. Mevrouw Van den Brandt merkte al op dat allerlei instellingen bevoegdheden hebben op het gebied van inburgering en werk maken van inburgeringstrajecten. Heel vaak werken ze echter naast elkaar. Helaas is er dikwijls niet veel overleg. De GGC moet alle maatregelen optimaal laten werken en de beleidsniveaus zo goed mogelijk doen samenwerken.

Vanaf wanneer moet je werk beginnen te maken van opleidingen? Ik ben een aantal jaar OCMW-voorzitter geweest en kwam tot de conclusie dat het mogelijk moet zijn vanaf het ogenblik dat een rechtbank oordeelde dat iemand recht had op OCMW-steun. Volgens mij is dat de enige werkbare methode. Illegalen moeten helaas redelijk lang in het land verblijven voordat ze niet langer als illegaal worden beschouwd. Om het eenvoudig uit te drukken: ik heb liever dat mensen opleidingen volgen dan dat ze op straat rondhangen. Mensen emigreren niet zomaar uit vrije wil, ze doen dat omdat ze geen andere keuze hebben en geen toekomst hebben in hun thuisland.

Er moet dus nog beter worden nagedacht over de vraag vanaf wanneer nieuwkomers recht hebben op opleidingen. Wie naar ons land komt voor een betere toekomst, moet zich echter ook aanpassen aan onze manier van leven. Volgens mij moet een inburgeringsparcours dan ook verplicht zijn om twee redenen. Ten eerste moet je werk maken van de toekomst van nieuwkomers, ook als ze nog illegaal in het land zijn en pas later een legaal verblijfsstatuut zullen krijgen. De tweede en volgens mij belangrijkste reden bestaat erin dat nieuwkomers die een opleiding hebben gekregen en worden uitgewezen, de beste ambassadeurs zijn voor de democratie in ons land. Misschien krijgen ze dankzij die opleiding ook betere kansen in hun land van oorsprong. Ik wijs erop dat er specifieke

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.- Je tiens à remercier Mme Céline Fremault pour son interpellation portant sur la politique d'accueil des primo-arrivants. Les questions posées sont tout à fait pertinentes et le débat que nous avons ici ce matin prouve que tout le monde se pose les mêmes questions quant au caractère obligatoire ou non du parcours, à l'éventuel ciblage du public, etc.

Nous ne sommes qu'au début de la discussion. Je trouve positive cette volonté partagée par tous de mettre sur pied une véritable politique d'accueil des primo-arrivants. C'est déjà un énorme pas en avant. Il convient à présent d'aboutir à un système adéquat et ce, alors que les manières d'arriver préconisées par chacun présentent des nuances sensibles.

Par ailleurs, cette compétence d'accueil des primo-arrivants est institutionnellement assez complexe. D'emblée, je tiens à vous informer de ce que je ne pourrai vous fournir aujourd'hui des réponses précises concernant ces questions.

Nous sommes déjà arrivés à la conclusion que la question de l'articulation des dispositifs francophone et néerlandophone sur le territoire bruxellois devra être réglée par le biais d'un accord de coopération entre la Cocof, la Communauté

Europese fondsen bestaan om mensen een opleiding te verstrekken in Europa die ze kunnen gebruiken om in hun thuisland een zaak te beginnen. Waarom zouden we niet op dezelfde manier te werk gaan en samenwerken met Europa? Ik blijf erbij dat ieder probleem een persoonlijk probleem is. Mensen zijn niet zomaar een categorie, maar met iedere persoon moet een individueel gesprek gevoerd worden om te kijken wat zijn of haar specifieke noden zijn.

Er zijn daar in tegenstelling tot wat we denken wel degelijk middelen voor, we moeten ze enkel optimaal benutten. Laten we bijvoorbeeld erop letten dat er voldoende wordt samengewerkt zodat niet zestien maal hetzelfde gesprek wordt gevoerd met dezelfde persoon.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De besprekingen over een onthaalbeleid voor nieuwkomers zijn nog maar net gestart. Het verheugt mij dat u allen deze ambitie deelt. Dat is al een grote stap voorwaarts. Nu komt het erop aan om een doeltreffend systeem uit te werken.*

De bevoegdheid inzake het onthaal van nieuwkomers is institutioneel gezien zeer complex. Ik heb dan ook maar weinig duidelijke antwoorden voor u.

De samenhang tussen de Franstalige en Nederlandstalige voorzieningen op het Brussels grondgebied zal moeten worden geregeld door een samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Het komt evenwel de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap toe om het beleid inzake het onthaal en de inburgering van de immigranten te organiseren in het kader van hun bevoegdheden ten opzichte van de instellingen binnen het tweetalig Brussels Gewest, die, wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd als "uitsluitend van de ene of de andere

flamande et la Cocom.

Cela étant, il revient à la Cocof et à la Communauté flamande d'organiser la politique d'accueil et d'intégration des immigrés dans le cadre de leurs compétences à l'égard des institutions établies en Région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre communauté.

Le collège de la Commission communautaire française du 19 juillet 2012 a pris acte d'une note établissant les principes directeurs du futur parcours d'accueil qui devra être créé par le biais d'un décret de la Cocof et de ses arrêtés d'application. Ces principes directeurs concernent dès lors l'organisation d'un futur parcours d'accueil de la Cocof à l'exclusion de tout ce qui concerne le caractère obligatoire qui ressort, quant à lui, des compétences de la Cocom.

Aucune décision n'a cependant été prise actuellement sur ce caractère obligatoire.

Le travail concernant ces normes directement contraignantes à l'égard des personnes physiques est actuellement en cours. Donner des éléments précis à ce sujet serait prématuré, d'autant que si les éléments concernant le parcours néerlandophone d'"inburgering" en vigueur en Région bruxelloise sont connus, le Collège de la Cocof du 19 juillet 2012 avait décidé qu'un état des lieux de la situation des primo-arrivants à Bruxelles, réalisé par le département démographie de l'Université catholique de Louvain (UCL) et le Centre bruxellois d'action interculturelle (CBAI), devait servir de base à une note relative au financement du dispositif. Or nous ne disposons pas encore de cette étude, qui servira à objectiver le nombre de bureaux à créer pour l'accueil des primo-arrivants et leur localisation, et par conséquent à déterminer les besoins en personnel, le budget, la nécessité ou non de l'obligation, les critères, etc.

Cette objectivation du nombre des bureaux d'accueil doit tenir compte de synergies actuellement développées entre les opérateurs et

gemeenschap".

De Franse Gemeenschapscommissie heeft op 19 juli 2012 akte genomen van de algemene beginselen van het toekomstig onthaaltraject dat zal moeten worden opgesteld via een decreet en uitvoeringsbesluiten.

Er is nog niets beslist over het eventueel verplicht karakter van het traject. Ook de werkzaamheden met betrekking tot de normen die rechtstreeks dwingend zijn, zijn nog aan de gang.

Ik kan u dus nog geen details geven, te meer daar de Franse Gemeenschapscommissie op 19 juli heeft beslist dat er eerst een stand van zaken van de situatie van de nieuwkomers in Brussel moet worden opgemaakt. De Universiteit Catholique de Louvain (UCL) en het Centre Bruxellois d'Action Interculturelle (CBIA) zijn belast met die studie, die als basis zal dienen voor de financiering van de maatregel. Dankzij die studie zullen wij niet alleen het aantal op te richten Brusselse Onthaalbureaus voor Nieuwkomers (BON's) kunnen bepalen, maar ook hun lokalisatie, personeelsbehoeften, begroting, enzovoort.

Die objectivering van het aantal onthaalbureaus moet rekening houden met de huidige synergieën tussen de operatoren en de bevoegde deelstaten, alsook met het doelpubliek dat reeds doorverwezen wordt naar de voorzieningen inzake alfabetisering, Frans, vreemde taal, en beroepsinschakeling van de Franse Gemeenschapscommissie of van de andere deelstaten, zonder dat dit leidt tot een vermindering van de middelen die hiervoor worden toegekend.

We moeten ook rekening houden met de budgettaire last van de maatregel voor alle deelstaten die betrokken zijn bij de verschillende onderdelen van het traject.

Tot slot hebben een aantal vragen van mevrouw Fremault betrekking op de samenhang van de trajecten van de verschillende bevoegde entiteiten.

Het onthaal van de nieuwkomers is een belangrijke uitdaging. Wij moeten met alle betrokken entiteiten samenwerken om een

les entités fédérées compétentes, ainsi que du public cible déjà accueilli dans les dispositifs existants : alphabétisation, français langue étrangère, insertion socioprofessionnelle mise en œuvre par la COCOF ou les autres entités fédérées. Cela ne peut entraîner une quelconque diminution des moyens attribués à ces politiques. Les nouvelles politiques ne doivent pas se faire au détriment de ce qui existe déjà.

Nous devons aussi tenir compte, sur la base de cette étude, de la charge budgétaire du dispositif pour toutes les entités fédérées concernées par les différents volets du parcours d'accueil.

Enfin, plusieurs des questions de Mme Fremault portent sur la cohérence des différents parcours proposés par les entités compétentes.

La politique d'accueil des primo-arrivants est un enjeu important. Il va de soi que nous devons travailler en articulation avec l'ensemble des entités concernées afin de développer un dispositif cohérent et efficace, visant avant tout un accueil de qualité des primo-arrivants.

Tous ces parcours doivent-ils être identiques ? Je ne le pense pas. Il y a déjà eu des remarques intéressantes par exemple sur le fait qu'une personne qui a déjà un certain âge ne devra peut-être pas suivre le même parcours qu'un jeune qui doit encore pouvoir travailler. C'est déjà un argument en faveur de la diversification des parcours. Faut-il développer des initiatives absolument identiques entre la Cocof et le BON ? Ce sont des points en discussion. Notre objectif principal est de fournir avant tout un accueil de qualité.

Le trajet développé par le BON à Bruxelles est intéressant à observer. Contrairement à ce qui se passe en Flandre, l'accueil des primo-arrivants au BON n'est pas obligatoire. Les personnes qui s'adressent au BON sont très motivées et souhaitent faire un effort, ce qui explique le taux élevé de réussite de ces parcours. Sans obligation, le BON, très large, accueille également des personnes installées ici depuis plus longtemps.

Côté flamand, on parle de "nieuwkomers", les primo-arrivants, et d'"oudkomers", les personnes

kwaliteitsvol onthaal te kunnen aanbieden. Dat wil echter niet zeggen dat al die trajecten identiek moeten zijn.

De werking van het Brussels Onthaalbureau is bijzonder interessant. In tegenstelling tot in Vlaanderen, is het nieuwkomerstraject in Brussel niet verplicht. De personen die zich tot het Brussels Onthaalbureau richten zijn bijzonder gemotiveerd en bereid om inspanningen te doen. Dat verklaart het hoog slaagpercentage. Het Brussels Onthaalbureau staat ook open voor personen die hier al lang verblijven.

Langs Vlaamse kant heeft men het over 'nieuwkomers' en 'oudkomers'. De laatstgenoemden wonen hier al een tijdje en hebben nooit de kans gekregen om een inburgeringstraject te volgen. Die groep telt nochtans heel wat mensen die interesse hebben voor die lessen.

Het programma van het Brussels Onthaalbureau is bijzonder intens, maar kan nog worden verbeterd. Zo zou men jongeren nog beter op de arbeidsmarkt kunnen begeleiden. Ook de duur van het inburgeringstraject is voor discussie vatbaar.

Er moeten dus nog heel wat aspecten worden bestudeerd, maar wij moeten daarbij lessen trekken uit de bestaande projecten.

Voor de toekomst van onze samenleving is het belangrijk om in de nieuwkomers te investeren. De studie van de Franse Gemeenschapscommissie zal ons een duidelijker beeld geven van de behoeften.

déjà là depuis un certain temps et qui n'ont jamais eu l'occasion de bénéficier d'un parcours d'intégration. Dans ce groupe-là aussi, on trouve des personnes motivées à suivre ces cours.

Le processus élaboré par le BON à Bruxelles est très intense mais il peut encore être amélioré. Par exemple, pour les plus jeunes, on pourrait tenter de les amener d'une manière plus suivie vers le marché du travail. Des questions sur la durée du parcours d'intégration se posent également. Il y a donc énormément d'aspects à étudier mais je crois aussi qu'on doit tirer les enseignements de ce qui existe déjà.

Partons des expériences réalisées pour envisager cela à l'échelle bruxelloise, la Région la plus confrontée à l'afflux de primo-arrivants. Cela est absolument nécessaire pour évoluer vers une société meilleure. Nous devons investir. Cela aura aussi un coût important. Beaucoup d'éléments sont encore à peser. Du côté de la Cocof, nous attendons cette étude qui va nous éclairer sur les besoins.

Voilà ce que je peux vous en dire aujourd'hui. Ce n'est pas encore très concret mais nous avons eu des échanges intéressants. On y voit déjà plus clair dans les idées des uns et des autres, ce qui va nous permettre de progresser dans cette matière importante.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- Il est effectivement sage d'attendre les résultats de l'étude. Je me réjouis de ce que les choses puissent être prises à bras le corps. Un consensus relativement large existe aujourd'hui sur la thématique de l'accompagnement.

Il importe que le dispositif soit non seulement cohérent et efficace mais également lisible. Cela signifie qu'il doit être compréhensible non seulement pour ceux qui le mettent en place mais également pour ceux qui le réceptionnent.

C'est pourquoi il est essentiel que le dispositif mis en place à Bruxelles soit compris et intégré, les

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- *We kunnen inderdaad beter wachten op de studie, maar ik ben alvast verheugd dat er een vrij brede consensus bestaat over de begeleiding.*

Die moet samenhangend en efficiënt, maar ook begrijpbaar zijn. De doelstellingen moeten duidelijk zijn, de doelgroep precies omschreven en de communicatie eenvoudig. Initiatieven die hun deugdelijkheid hebben bewezen, mogen niet verdwijnen.

Het inburgeringstraject mag in geen geval de zaken bemoeilijken. Overleg tussen de gewesten en de gemeenschappen is dan ook essentieel.

objectifs extrêmement clairs, les personnes ciblées définies de manière précise et les éléments de communication simples.

Il est hors de question de faire table rase des initiatives existantes, qui fonctionnent correctement.

Le parcours d'intégration ne doit en aucun cas rendre les choses plus complexes. Il doit être compréhensible tant pour ceux auxquels il s'adresse que pour ceux qui assument le rôle d'intermédiaire.

Enfin, la concertation est un aspect essentiel. Nonobstant la complexité institutionnelle de notre pays, une thématique telle que celle-ci nécessite des rouages très affinés entre les Communautés et les Régions qui participeront au dispositif, sous peine d'une perte de lisibilité et d'efficacité.

- L'incident est clos.

(Mme Elke Van den Brandt, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEI

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les factures impayées dans les hôpitaux Iris".

Mme la présidente.- La membre du Collège réuni Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Lootens-Stael.

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEI

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de openstaande facturen bij de Irisziekenhuizen".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Brigitte Grouwels zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

M. Dominiek Lootens-Stael (*en néerlandais*).- *En raison de la crise, la structure faïtière Zorgnet Vlaanderen enregistre une forte augmentation des factures impayées. Leur montant atteint 49 millions d'euros, mais il est proportionnellement cinq fois plus élevé dans les hôpitaux bruxellois du réseau Iris.*

Ces chiffres s'expliquent par l'importante pauvreté qui sévit à Bruxelles. Celle-ci résulte notamment de la politique menée au cours des dernières décennies, qui a attiré la pauvreté en ville et en a chassé les revenus moyens.

La présence de nombreux illégaux dans la capitale est un autre problème. J'en profite pour souligner un non-sens juridique dans la précédente interpellation : toute personne qui vit chez nous ne doit pas être automatiquement considérée comme un citoyen. Sinon, il faudrait considérer toute personne susceptible de s'installer un jour sur notre territoire comme un citoyen potentiel.

Je suis également surpris d'entendre l'Open Vld plaider pour que les illégaux soient considérés de la même manière que les autres. C'est une manière d'encourager l'illégalité et de punir ceux qui se conforment aux règles légales.

Mme la présidente.- Puis-je vous rappeler que

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Uit een rondvraag van de ziekenhuiskoepel Zorgnet Vlaanderen bleek enige tijd geleden dat door de crisis meer mensen hun ziekenhuisfactuur niet konden betalen. In 2010 stond voor elk Vlaams ziekenhuisbed gemiddeld 2.800 euro open, een stijging met maar liefst 47% tegenover 2007. Dat betekent dat alle Vlaamse ziekenhuizen samen nog wachten op zo'n 49 miljoen euro.

In Brussel is de situatie minstens zo erg. In 2011 stonden de Brusselse patiënten voor maar liefst 35,42 miljoen euro in het rood bij de Iris-ziekenhuizen; wat neerkomt op een gemiddelde openstaande factuur van 15.099 euro per ziekenhuisbed. Dat bedrag ligt meer dan vijf maal zo hoog dan in Vlaanderen.

U wijt die hoge cijfers aan de armoede in het Brussels Gewest. Het is inderdaad zo dat meer dan een vierde van de Brusselaars onder de armoedegrens leeft. Het is ook zo dat een grootstad nu eenmaal armoede aantrekt en dat mensen die het moeilijk hebben de anonimiteit van een grootstad opzoeken. Verder heeft het beleid van de voorbije decennia in Brussel ook veel armoede aangetrokken en mensen met een gemiddeld inkomen de stad uitgejaagd. Ook dat heeft negatieve effecten op het onderwerp van mijn interpellatie.

Nog een probleem is de aanwezigheid van vele illegalen in de hoofdstad. Graag wil ik mijn verontwaardiging over de onzin die ik heb gehoord in de vorige interpellatie ventileren. Ik vind het juridische nonsens dat iedereen die hier leeft als burger moet worden beschouwd. Zo kunnen we ook iedereen die hier niet leeft als burger beschouwen, omdat hij hier morgen misschien wel zou leven. We hebben het begrip nationaliteit net uitgevonden om een onderscheid te maken tussen de burgers en niet-burgers.

Ook ben ik verwonderd Open Vld een pleidooi te horen houden om mensen zonder wettelijk verblijf te beschouwen als alle anderen. Zo wordt de illegaliteit aangemoedigd en worden zij die wel de wettelijke regels volgen bestraft.

Mevrouw de voorzitter.- Mag ik u erop wijzen

vous auriez dû intervenir à ce sujet dans le cadre de la précédente interpellation, à présent clôturée ?

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- *Le thème de l'illégalité fait partie intégrante de mon interpellation, puisqu'il explique en partie le problème des factures impayées dans les hôpitaux.*

La secrétaire d'État Mme De Block dénonce l'usage abusif de la procédure de régularisation pour raison médicale.

Huit demandes sur dix sont le fait de demandeurs déboutés ou pour lesquels une autre procédure est en cours.

L'augmentation du nombre de régularisations pour raison médicale implique une augmentation du nombre d'hospitalisations. Cela renforce la thèse selon laquelle la présence des illégaux dans cette ville est l'une des causes du déficit des hôpitaux du réseau Iris.

Les moyens consacrés aux illégaux ne peuvent servir à engager du personnel supplémentaire, à assurer un bon encadrement ou à construire des bâtiments supplémentaires. Les personnes intègres sont les premières victimes de cette situation, imputable à des individus malhonnêtes, qui tentent de contourner la loi.

dat de vorige interpellatie is afgesloten en dat u uw reactie in het vorige debat had moeten uiten?

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Het thema van de illegaliteit maakt deel uit van mijn interpellatie, in die zin dat de aanwezigheid van de vele illegalen in de hoofdstad, die na een ziekenhuisopname vaak met de noorderzon verdwijnen en geen facturen betalen, dit probleem voor een deel mee bepaalt.

Uit de cijfers die staatssecretaris De Block bekendgemaakt heeft, blijkt dat steeds meer mensen proberen verblijfspapieren te krijgen door een medische regularisatie aan te vragen. Zij zegt dat dit aantal zo sterk toeneemt dat er wel sprake moet zijn van massaal misbruik.

De definitieve cijfers voor 2011 zijn er nog niet, maar de Dienst Vreemdelingenzaken gaat ervan uit dat er vorig jaar meer mensen een regularisatieaanvraag hebben ingediend om medische redenen dan om humanitaire redenen. Tot en met oktober 2011 waren er al meer dan 9.000 aanvragen om medische redenen, tegenover 6.500 in het volledige jaar 2010. Staatssecretaris De Block zegt dat medische regularisatie een migratiekanaal op zich is geworden en dat er dus echt sprake moet zijn van misbruik.

Onderzoek leert dat acht op de tien aanvragers uitgedeed zijn of nog in een andere procedure zitten. Elke maand komen er 50 tot 70 vragen tot medische regularisatie van mensen uit Bangladesh en Nepal. Zij besluit daaruit dat er organisaties bestaan die deze mensen naar hier lokken. Daarbij komt nog dat één op de vijf asielzoekers tegenwoordig tegelijkertijd een aanvraag indient voor medische regularisatie, wat allemaal wijst op misbruik.

Meer medische regularisaties betekenen ook meer ziekenhuisopnames. Dat staft mijn stelling dat de aanwezigheid van illegalen in deze stad wel degelijk een van de oorzaken is voor het deficit van het cliënteel bij de Brusselse Iris-ziekenhuizen. Zoals ik al zei, mijnheer Vanraes, zijn de eerlijke mensen het slachtoffer van diegenen die niet eerlijk zijn en de wet proberen te omzeilen. De middelen die besteed worden aan de illegalen, kunnen natuurlijk niet besteed worden

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).- *Les soins médicaux sont un droit de l'homme.*

Il existe des normes et des lois en matière d'immigration, que nous ne cesserons d'appliquer. Lorsqu'un juge décide que quelqu'un a droit à une aide du CPAS, je plaide pour qu'on lui donne la possibilité de suivre une formation. Je n'accepterai jamais que des personnes malades ne reçoivent pas de soins.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- *Je n'ai jamais prétendu le contraire. Je dis seulement qu'il faut combattre les abus. Mme De Block a d'ailleurs elle-même constaté des abus de la part d'illégaux qui invoquent des raisons médicales pour venir en Belgique et obtenir par la suite leur régularisation.*

En voulant que les illégaux suivent des formations, vous aggravez le phénomène et créez des ambassadeurs de l'illégalité.

Les montants que les hôpitaux doivent consacrer à des illégaux qui enfreignent la loi ne peuvent bénéficier aux personnes qui séjournent légalement dans notre pays, où environ 25% des gens vivent dans la pauvreté.

Comment accompagne-t-on les patients en difficulté financière? Existe-t-il des plans d'échelonnement de leurs dettes? Comment les hôpitaux Iris peuvent-ils s'armer contre les abus d'illégaux en matière de soins de santé? Quel est le rôle des CPAS en la matière?

aan extra personeel, een betere omkadering of extra gebouwen.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- Medische zorg is een mensenrecht. Ik vind dat iemand die medische zorg nodig heeft, die moet krijgen. Dat zal nooit veranderen.

Er bestaan normen en wetten inzake migratie. Die zullen we altijd toepassen. Als een rechter heeft beslist dat iemand recht heeft op OCMW-steun, pleit ik ervoor om die persoon de mogelijkheid te geven om een opleiding te volgen. Nooit zal ik aanvaarden dat mensen die ziek worden, niet worden verzorgd. Als dat ooit gebeurt, wil ik niet meer in dit land wonen.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Mijnheer Vanraes, ik heb nooit het tegendeel beweerd. Ik zeg alleen dat het misbruik moet worden aangepakt. Overigens ben ik niet de enige: federaal staatssecretaris De Block stelde ook al vast dat medische redenen worden misbruikt om illegaal naar dit land te komen en zich na verloop van tijd te laten regulariseren.

U wilt illegalen opleidingen laten volgen. In feite belooft u dan illegaliteit, maakt u het fenomeen nog erger en creëert u ambassadeurs van de illegaliteit. Dat kan niet door de beugel.

De bedragen die de ziekenhuizen moeten besteden aan illegalen die de wet overtreden, kunnen niet worden besteed aan mensen die legaal in ons land verblijven en het ook moeilijk hebben om rond te komen. Ongeveer 25% van de mensen leeft in armoede.

Hoe worden patiënten met financiële problemen momenteel begeleid? Bestaan er afbetalingsplannen voor hun schulden?

Hoe kunnen de Iris-ziekenhuizen zich beschermen tegen het misbruik dat illegalen maken van de zorgverstrekking? Ik neem aan dat niet iedereen

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Est-ce parce que M. Dominiek Lootens-Stael ignore tout de la matière dont il parle ou est-ce par cynisme ? Le résultat est en tout cas le même : il vient d'exposer un tissu de contrevérités et d'incohérences.

Au départ, il s'agit de factures impayées dans les hôpitaux IRIS. Je rappelle que la loi d'avril 1965 sur la prise en charge des secours détermine quel est le CPAS compétent pour octroyer l'aide médicale urgente à une personne en séjour illégal. C'est l'État fédéral, via le ministère de l'Intégration sociale, qui rembourse ensuite à 100% ladite aide médicale urgente au CPAS qui l'a octroyée.

Certes, cela ne paye pas le travail, les locaux, les frais de fonctionnement etc. du CPAS mais il existe en tout cas une nomenclature de soins et de médicaments prise en charge par l'État. Chaque CPAS et chaque hôpital le savent.

Quand arrive-t-il qu'une facture pour des soins dispensés à une personne en séjour illégal n'est pas payée ? Si les procédures et délais prévus par la loi de 1965 sur la prise en charge des secours ne sont pas respectés.

Pourquoi IRIS en a davantage que les autres

die een beroep doet op de ziekenhuizen, echt medische hulp nodig heeft. Als je met misbruik en asielbedriegers te maken krijgt, kan je veronderstellen dat er misbruik wordt gemaakt van de ziekenhuizen. Hoe kunnen ziekenhuizen zich daartegen wapenen? Wat is de rol van de OCMW's?

Ik wil vooral van u weten hoe er een eind kan worden gemaakt aan de vicieuze cirkel. Niet alleen moeten de financiële schuldenbergen worden afgebouwd, want belastinggeld moet efficiënt worden gebruikt, maar we moeten er bovendien voor zorgen dat de mensen die het moeilijk hebben, het spel wel eerlijk spelen en met alles in orde zijn, of eenvoudigweg tot onze eigen gemeenschap behoren, betere hulp krijgen doordat er geen geld gaat naar anderen die de procedure misbruiken.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Mijnheer Lootens-Stael, uw betoog staat bol van onwaarheden en incoherenties.*

Het thema betreft de onbetaalde facturen in de IRIS-ziekenhuizen. De wet van april 1965 bepaalt welk OCMW bevoegd is om dringende medische hulp toe te kennen aan een persoon die illegaal in ons land verblijft. Het is de federale overheid die nadien via de FOD Maatschappelijke Integratie die dringende medische hulp volledig terugbetaalt aan het betrokken OCMW.

Die terugbetaling dekt niet de werkingskosten van de OCMW's, maar er bestaat een nomenclatuur van prestaties en geneesmiddelen die door de staat ten laste worden genomen. Alle OCMW's en ziekenhuizen weten dat.

Wanneer gebeurt het dat een factuur met betrekking tot een illegale persoon niet wordt betaald? Als de procedures en termijnen van de wet van 1965 niet worden nageleefd.

De IRIS-ziekenhuizen hebben meer onbetaalde facturen dan de andere Brusselse ziekenhuizen, omdat deze laatste zo veel mogelijk illegalen trachten te weigeren. De IRIS-ziekenhuizen

hôpitaux bruxellois ? Parce qu'on sait très bien que ces derniers tentent de ne pas accepter les personnes en séjour illégal. Cette situation influe donc sur le travail réalisé par IRIS qui, depuis longtemps, est le réseau hospitalier qui soigne proportionnellement le plus de personnes en difficulté financière, qu'elles soient en séjour illégal ou non.

Demander un séjour pour des raisons médicales ne signifie pas son obtention automatique. Les chiffres cités par M. Dominiek Lootens-Stael portent sur les demandes de séjour et non sur les octrois effectifs. Demander un séjour pour des raisons médicales ne signifie pas forcément non plus qu'on soit allé l'hôpital. Les motifs médicaux avancés pour la demande de séjour peuvent être attestés autrement que par une hospitalisation. Il n'y a donc pas de lien direct entre toutes ces notions.

Troisièmement, quand vous rendez le droit de séjour plus difficile à obtenir dans un domaine, vous assistez à un déplacement des demandes vers d'autres domaines. Par exemple, comme on a restreint le droit de séjour en matière d'asile tout en mettant en place des procédures accélérées, on constate que les personnes souhaitant séjourner en Belgique sollicitent un séjour pour d'autres raisons. Cela peut expliquer l'augmentation du nombre des demandes mais certainement pas celle des octrois des permis de séjour pour raisons médicales.

Il ne faut donc pas tout mélanger. Les factures impayées du réseau IRIS ne sont en tout cas pas dues à une demande grandissante de séjours pour raisons médicales mais à des dysfonctionnements en termes de respect de la procédure et des délais et ce, malgré la solidarité des CPAS vis-à-vis du réseau IRIS et malgré la convention qui fait tant râler les hôpitaux privés. Pour le reste, en gros, s'il y a bien quelque chose qui fonctionne correctement dans ce pays, c'est l'aide médicale urgente et son financement par l'État fédéral.

Comme le souligne M. Vanraes, ne pas accorder l'aide médicale urgente à des personnes parce qu'elles sont en séjour illégal et dépourvues de moyens est tout à fait inacceptable. Il s'agit en effet du seul droit dont elles disposent. Le seul vrai

verzorgen proportioneel meer personen met financiële problemen.

Niet alle verblijfsaanvragen om medische redenen worden ook daadwerkelijk toegekend. De cijfers van de heer Lootens-Stael hebben betrekking op de verblijfsaanvragen en niet op de toegekende verblijfsvergunningen. Die medische redenen kunnen overigens ook op een andere manier worden aangetoond dan door een zorgverstrekking in een ziekenhuis. Er is dus geen direct verband tussen al die begrippen.

De ervaring leert ons voorts dat als men het verblijfsrecht moeilijker maakt in een domein, er meer aanvragen in andere domeinen worden ingediend. De verstrenging van het asielrecht en de invoering van de snelprocedures kunnen misschien de stijging van het aantal verblijfsaanvragen om medische redenen verklaren, maar zeker niet de stijging van het aantal toegekende verblijfsvergunningen om medische redenen.

U mag niet alles door elkaar halen. De onbetaalde facturen in de IRIS-ziekenhuizen zijn niet te wijten aan een toename van het aantal verblijfsaanvragen voor medische redenen, maar aan een slechte naleving van de procedure en de termijnen.

Zoals de heer Vanraes opmerkt, zou het totaal onaanvaardbaar zijn om geen dringende medische hulp aan bepaalde personen te verstrekken omdat die personen illegaal in ons land verblijven en geen bestaansmiddelen hebben. Dat is overigens het enige recht dat zij hebben.

Iedereen weet hoe moeilijk het is om in bepaalde landen een complexe medische behandeling te genieten. Als ik de moeder was van een kind in Bangladesh dat bijzondere verzorging nodig had, zou ik ook al het mogelijke doen om mij in België te vestigen.

problème est de savoir comment celles-ci se logent ou se nourrissent. Si elles ne sont pas malades, elles n'ont droit à rien. Si elles le sont, elles ont droit uniquement à des soins. La situation est dramatique.

L'organisation des soins médicaux est déplorable au Bangladesh et au Pakistan. Vous savez combien il est difficile de s'y faire soigner lorsqu'on a besoin de soins médicaux un tant soi peu complexes. Si j'étais la mère d'un enfant au Bangladesh atteint d'une pathologie quelque peu délicate, je ferais évidemment tout mon possible pour venir m'établir en Belgique.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).- M. Lootens, je vous trouvais bien parti en commençant par parler de la pauvreté, qui est souvent la cause de problèmes de santé et entrave les personnes qui ont besoin de soins. Mais après, vous avez dépassé les bornes. Les soins médicaux sont un droit pour tous les citoyens, qu'ils soient en séjour légal ou illégal dans notre pays.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- Il est évident que nous n'allons pas réclamer les papiers d'une personne en rue qui a besoin de soins. Mais est-ce que chaque citoyen du monde a droit à des soins médicaux à nos frais ? Si nous accordons à tous ce droit, nous serons face à un grand problème budgétaire. La loi prévoit à cet égard des règles qui doivent être respectées.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Les assistants sociaux actifs dans les hôpitaux Iris ont notamment pour tâche d'assister le plus rapidement possible les

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- Mijnheer Lootens, ik vond dat u nog redelijk goed aan uw interpellatie was begonnen door over armoede te spreken. Armoede is dikwijls de oorzaak van gezondheidsproblemen en is vaak een belangrijk probleem voor mensen die medische zorg nodig hebben. Het is goed dat u dat probleem erkent. Daarna ging u echter ver over de schreef. Ik sluit me aan bij de opmerkingen van de heer Vanraes en mevrouw Mouzon: medische zorg is een mensenrecht voor alle mensen, of ze nu legaal of illegaal in het land verblijven. Als we daarvoor niet kunnen zorgen in onze samenleving, is het erg gesteld.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Dat heb ik niet gezegd. Uiteraard zullen we iemand die op straat medische verzorging nodig heeft niet vragen naar zijn papieren. De vraag is wel hoever we daarin gaan. Heeft iedere mens op de wereld recht op medische zorgen op onze kosten? Hoe gaan wij dat betalen? Als wij iedereen die hier vandaag aanwezig is of misschien morgen zal toekomen recht geven op medische zorgen, zullen we geconfronteerd worden met een groot budgettair probleem. De wet omvat hierover een aantal regels die moeten worden nageleefd, dat is het enige waarvoor ik pleit.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- De Iris-ziekenhuizen beschikken vandaag over 82 voltijds equivalente sociaal assistenten aanwezig die onder meer als

personnes confrontées à des problèmes financiers. Il existe à cette fin des procédures détaillées.

Le cas échéant, un plan de remboursement est élaboré, qui tient compte des moyens financiers du patient et d'un délai de remboursement raisonnable. Si possible, un premier paiement direct est demandé à la caisse de l'hôpital.

Environ 4.600 dossiers ont été ouverts en 2011 pour l'ensemble du réseau, et le remboursement mensuel moyen se situe entre 35 et 65 euros.

Mme la présidente.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais). - *Mme Mouzon déclare que les factures impayées concernant des illégaux sont finalement acquittées par les CPAS qui, à leur tour, sont remboursés par le pouvoir fédéral. La question est de savoir si les CPAS ont eux aussi des dettes auprès des hôpitaux Iris.*

S'il n'existe pas de lien direct avec un éventuel abus d'asile médical organisé, personne ne peut nier un lien indirect très clair.

Pouvez-vous expliquer la situation concernant les CPAS ? Leurs finances sont-elles apurées ou ont-ils des dettes ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

taak hebben om de mensen met financiële problemen zo snel mogelijk bij te staan. Dat zijn er heel wat, maar dit is ook nodig. Hiervoor bestaan gedetailleerde procedures die gevolgd moeten worden door de onthaalbedienden.

Indien nodig stellen zij een afbetalingsplan op dat rekening houdt met de financiële draagkracht van de patiënt en met een redelijke terugbetalingstermijn. Indien mogelijk moeten de patiënten onmiddellijk een eerste betaling doen aan de kassa van het ziekenhuis.

In 2011 werden ongeveer 4.600 afbetalingsdossiers geopend voor het gehele netwerk, waarvan de gemiddelde betaling per maand tussen de 35 en de 65 euro ligt.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Dominiek Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Het antwoord van mevrouw Mouzon was langer dan dat van u, hoewel ik haar niet had geïnterpelleerd.

Mevrouw Mouzon zegt dat de openstaande rekeningen voor illegalen uiteindelijk door de OCMW's worden betaald en dat die op hun beurt daarvoor worden vergoed door de federale overheid. De vraag is natuurlijk of de OCMW's de zaak opvolgen en of ze ook schulden hebben bij de Iris-ziekenhuizen. De vraag of de federale overheid schulden heeft bij de OCMW's is hier niet aan de orde. Het zou echter best kunnen dat de OCMW's nog schulden hebben die verband houden met openstaande rekeningen van illegale ziekenhuispatiënten.

Er is geen rechtstreeks verband met eventueel georganiseerd medisch asielmisbruik, maar niemand zal kunnen ontkennen dat er een duidelijk onrechtstreeks verband bestaat.

Kunt u de toestand met de OCMW's toelichten? Worden hun financiën aangezuiverd, of hebben ze openstaande schulden?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Je ne peux apporter de réponses concrètes à vos questions complémentaires. La structure faïtière Iris veille de manière de plus en plus stricte au recouvrement des factures dues par les CPAS ou les autorités fédérales. Certaines améliorations sont encore possibles, comme l'a signalé Mme Mouzon.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Moureaux.

QUESTION ORALE DE MME CATHERINE MOUREAUX

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le transfert de charges de l'ONEM vers les CPAS bruxellois suite à la mise en œuvre du plan d'accompagnement des chômeurs ainsi que l'impact des nouvelles réformes du régime du chômage".

Mme la présidente.- La membre du Collège réuni Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Moureaux.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- Ik kan geen concrete antwoorden geven op uw bijkomende vragen. De Iris-koepel kijkt er echter steeds strenger op toe dat facturen die nog kunnen worden geïnd bij de OCMW's of de federale overheid niet blijven liggen. Zoals mevrouw Mouzon zegt, is het mogelijk dat er nog zaken kunnen worden verbeterd. Ik kan u echter geen concrete antwoorden of cijfers geven.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Moureaux.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CATHERINE MOUREAUX

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de overdracht van de lasten van de RVA naar de Brusselse OCMW's als gevolg van de uitvoering van het plan voor de begeleiding van de werklozen en de impact van de nieuwe hervormingen van de werkloosheidsregeling".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Brigitte Grouwels zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mme Catherine Moureaux.- Dans la suite de mon interpellation sur le transfert de charge des chômeurs sanctionnés de l'ONEM vers les CPAS bruxellois en juillet, je voulais faire le point de manière concrète sur cette question.

Depuis le 1er novembre, la dégressivité des allocations de chômage est d'application. C'est la dernière mesure concernant les travailleurs sans-emploi à entrer en application, après l'allongement du stage d'attente et la restriction des critères d'emploi convenable qui sont d'application depuis janvier de cette année.

Il faut plus que jamais que notre Région dispose rapidement de chiffres sur les effets prévisibles de ces mesures afin que nous puissions réclamer notre dû, conformément à l'accord de gouvernement au niveau fédéral du 1er décembre 2011.

Étant donné la complexité de la matière, le nombre de personnes concernées et les montants en question, nous sommes dans l'urgence, même si l'impact des mesures prises par le gouvernement ne se fera probablement sentir dans toute son ampleur qu'à partir de 2015.

En juillet dernier, vous m'aviez expliqué qu'un groupe de travail serait créé au sein de la conférence interministérielle « intégration dans la société », notamment pour évaluer l'impact budgétaire pour les CPAS des dites mesures.

Pouvez-vous me dire où en est le groupe de travail sur cette question ? Où en êtes-vous dans le processus de récolte des chiffres qui nous font défaut ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.- Lors de la réunion de la Commission des Affaires sociales du 4 juillet, nous avons en effet annoncé en réponse à votre interpellation que le groupe intercabinet avait décidé le 7 juin dernier d'inscrire l'impact des nouvelles réformes du régime chômage à l'ordre du jour du groupe de travail existant sur la lutte contre la pauvreté en y impliquant les CPAS.

Mevrouw Catherine Moureaux (in het Frans).- *In navolging van mijn interpellatie van juli 2012 betreffende de overdracht van de lasten van de RVA naar de Brusselse OCMW's, had ik vandaag graag een balans opgemaakt.*

Op 1 november is de laatste maatregel betreffende de werkloze werknemers van kracht gegaan, namelijk de degressieve werkloosheidsuitkering.

Het is belangrijk dat het Brussels Gewest zo snel mogelijk de gegevens krijgt over de gevolgen van die maatregelen, zodat we kunnen opeisen wat ons toekomt, conform het federaal regeerakkoord van 1 december 2011. Dit is een dringende kwestie, zelfs al zal de impact pas volledig zichtbaar zijn vanaf 2015.

In juli 2012 liet u ons weten dat een werkgroep zou worden opgericht binnen de interministeriële conferentie (IMC) Integratie in de Maatschappij om de budgettaire impact van die maatregelen te meten.

Hoe ver staat die werkgroep? Hebt u de gegevens die ons ontbreken al kunnen verzamelen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Op 4 juli hebben wij meegedeeld dat de interkabinetsgroep besliste om het onderwerp in te schrijven op het werkprogramma van de bestaande werkgroep voor armoedebestrijding en om de OCMW's hierbij te betrekken. De werkgroep kan bovendien worden uitgebreid naar andere nuttige partners. Zo heeft het kabinet van*

Dans ce cadre, ce groupe de travail pourra être élargi à d'autres partenaires pertinents. Le cabinet du ministre fédéral de l'Emploi, Monica De Coninck, a d'ailleurs annoncé son souhait de collaborer.

Le processus de décision en Conférence interministérielle peut parfois être long. Ce fut malheureusement encore le cas cette fois-ci. En effet, les propositions de décisions n'ont été approuvées par la Conférence interministérielle qu'en date du 26 octobre.

La présidence de la CIM a ensuite été immédiatement reprise par M. Harald Mollers, ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires Sociales de la Communauté germanophone. Celui-ci a confirmé le maintien de Mme De Block dans sa fonction de présidente des groupes de travail sur la pauvreté, les sans-abri et les Roms.

Un calendrier provisoire a été élaboré. La première réunion du groupe de travail sur la pauvreté est prévue au cours de la première moitié du mois de décembre 2012. L'inscription à l'ordre du jour de cette réunion du point concernant le transfert des charges de l'ONEM vers les CPAS bruxellois a été demandée.

Il ressort des contacts avec les cabinets compétents que, dans le cadre de la confection du budget fédéral pour 2013, des informations seront collectées et échangées. Ces informations, si elles étaient transmises à la Région, qui les demande, seraient fort utiles à la préparation d'une note préparatoire aux discussions de la mi-décembre, comme convenu avec le cabinet de Mme De Block.

Mme Catherine Moureaux.- J'ai lu dans des comptes rendus de discussions à La Chambre, datant de la fin du mois de juin, que Mme De Block parlait de mettre en place un système de monitoring avec la ministre de l'emploi et les trois coupoles de CPAS.

Il s'agit sans doute de deux dispositifs distincts. Ce n'est probablement pas le même que celui dont vous parlez. Pourriez-vous me le confirmer ? Quelle est la place des CPAS et des fédérations de CPAS dans votre travail actuel ?

de federale minister van Werk, Monica De Coninck, meegedeeld te willen meewerken.

De beslissingsprocedure in de IMC kan soms lang zijn, waardoor de voorstellen van beslissing pas op 26 oktober werden goedgekeurd.

Vervolgens werd het voorzitterschap van de IMC overgenomen door de heer Mollers, minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Zaken van de Duitstalige Gemeenschap. Hij heeft mevrouw De Block in haar functie als voorzitter behouden voor de werkgroepen armoedebestrijding, daklozen en Roma.

Een voorlopig tijdschema werd opgesteld en de eerste vergadering van de werkgroep is gepland in december 2012. Er werd gevraagd om de overdracht van de lasten van de RVA in te schrijven als agendapunt.

De bevoegde kabinetten laten weten dat informatie wordt verzameld en uitgewisseld, in het bijzonder in het kader van de opmaak van de federale begroting voor 2013. Deze informatie zou voor het gewest zeer nuttig zijn om een voorbereidende nota voor de vergaderingen te kunnen opstellen.

Mevrouw Catherine Moureaux (in het Frans).- *In de verslagen van de Kamer las ik dat staatssecretaris De Block overwoog om een monitoringsysteem in te voeren, in samenwerking met de minister van Werk en de drie OCMW-koepelverenigingen.*

Wellicht gaat het over een andere maatregel dan degene die u vermeldde. Kunt u dat toelichten? Welke rol spelen de OCMW's en OCMW-verenigingen?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.- En effet, ce sont deux choses différentes. Mais ces chiffres demandés par l'autre dispositif que vous mentionnez seront également intéressants pour nous, à Bruxelles. L'idée est d'impliquer les CPAS bruxellois dans le groupe de travail consacré à la lutte contre la pauvreté. Mme De Coninck, la ministre fédérale de l'emploi, a aussi annoncé qu'elle collaborerait à ce groupe de travail.

Mme Catherine Moureaux.- Qui sera votre interlocuteur au niveau des CPAS ?

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni.- Ce sera Mme De Block qui en prendra l'initiative. Je ne peux pas vous répondre.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het gaat inderdaad om twee verschillende maatregelen. Maar de cijfers die naar aanleiding van het initiatief van staatssecretaris De Block worden verzameld, kunnen ook interessant zijn voor Brussel. Het is onze bedoeling om de Brusselse OCMW's te betrekken bij de werkgroep die zich zal bezighouden met armoedebestrijding.*

Mevrouw Catherine Moureaux (in het Frans).- *Wie wordt uw aanspreekpunt bij de OCMW's?*

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Dat weet ik niet. Het gaat om een initiatief van staatssecretaris De Block.*

- *Het incident is gesloten.*
